

বিজ্ঞপ্তি

চীনে অনুষ্ঠেয় Chinese Government Scholarship 2017/2018 প্রোগ্রাম ও China-Bangladesh Exchange Scholarship Programme-এ অংশগ্রহণে আগ্রহী বিসিএস প্রশাসন ক্যাডারের যোগ্য কর্মকর্তাগণের নিকট থেকে নিম্নবর্ণিত শর্ত সাপেক্ষে আবেদন আহ্বান করা যাচ্ছে। এতদসংক্রান্ত বিস্তারিত নির্দেশাবলী এসাথে সংযুক্ত করা হলো।

শর্তাবলি:

১. আবেদনকারীর চাকরি স্থায়ী হতে হবে;
২. একজন আবেদনকারী Chinese Government Scholarship ও China-Bangladesh Exchange Scholarship Programme এর মধ্যে কেবল একটি প্রোগ্রামের আওতায় আবেদন করতে পারবেন;
৩. যে সকল কর্মকর্তা ইতিপূর্বে চীন সরকারের অর্থায়নে চীনে মাস্টার্স বা পিএইচডি কোর্সে অংশগ্রহণ করেছেন তাঁদের আবেদন করার প্রয়োজন নেই;
৪. আবেদনকারীকে সংশ্লিষ্ট চীনা রেজিস্ট্রেশন ফরম ও চিকিৎসা ফরম পূরণ করে আবেদনপত্রের সঙ্গে প্রেরণ করতে হবে;
৫. সংশ্লিষ্ট প্রোগ্রামের চাহিদা অনুযায়ী প্রয়োজনীয় তথ্য-উপাত্ত বা দলিলপত্র আবেদনপত্রের সঙ্গে সংযুক্ত করতে হবে;
৬. আবেদনকারীকে স্ব স্ব নিয়ন্ত্রণকারী কর্মকর্তার অনুমতিক্রমে বাংলা ফরমে (সংযুক্ত) আবেদন করতে হবে;
৭. জনপ্রশাসন মন্ত্রণালয় আবেদনকারীর অনুকূলে চীনা বৃত্তি প্রাপ্তির নিশ্চয়তা প্রদান করে না। প্রার্থিত বৃত্তি প্রাপ্তির বিষয়ে চীনের সংশ্লিষ্ট কর্তৃপক্ষের সিদ্ধান্ত চূড়ান্ত;
৮. জনপ্রশাসন মন্ত্রণালয়ের প্রজ্ঞাপন নং-০৫.০০.০০০০.২১১.২২.১০৬.২০০৮-৩৩৯, তারিখ: ০৬/১২/২০১৫ মোতাবেক চাকরিতে প্রবেশের পর প্রেষণ/অধ্যয়ন ছুটিতে একটি মাস্টার্স ডিগ্রী সম্পন্ন করেছেন এমন কর্মকর্তার মাস্টার্স এর জন্য আবেদন করার প্রয়োজন নেই। তবে পিএইচডি কোর্সে আবেদন করা যাবে;
৯. জনপ্রশাসন মন্ত্রণালয়ের ২৯/৮/৯২খিঃ তারিখের স্মারক নং-সম (বিঃপ্রঃ)-৮০/৯২-৫১৮(৫০০) নং আদেশ এবং ১২ মে ২০০৩ তারিখে প্রকাশিত গেজেটে (জনপ্রশাসন মন্ত্রণালয়ের বিদেশ প্রশিক্ষণ গবেষণা শাখা) জনপ্রশাসন প্রশিক্ষণ নীতিমালা ও বিদেশ প্রশিক্ষণে কর্মকর্তা মনোনয়ন বিষয়ে প্রধানমন্ত্রীর কার্যালয়ের ১৯ জুন, ২০১১ খ্রি. তারিখের ০৩.০৬৯.০২৫.০৬. ০০.০০৩.২০১১-১৪৪ (৫০০) সংখ্যক পত্রের মর্মানুসারে প্রয়োজনীয় কার্যক্রম গ্রহণ করা হবে;
১০. নিম্নস্বাক্ষরকারীর দপ্তরে (ভবন নং-২, কক্ষ নং-১০৯, বাংলাদেশ সচিবালয়, ঢাকা) আবেদনপত্র (বাংলা), পূরণকৃত চীনা রেজিস্ট্রেশন ফরম ও চিকিৎসা ফরম (ইংরেজি) ও অফিসিয়াল পাসপোর্টের ফটোকপিসহ সংশ্লিষ্ট চাহিত দলিলপত্রের ৩ (তিন) সেট হার্ডকপি আগামী ০২/০৩/২০১৭ তারিখের মধ্যে আবশ্যিকভাবে প্রেরণ করতে হবে;
১১. অসম্পূর্ণ বা বিলম্বে প্রাপ্ত আবেদনপত্র বাতিল বলে গণ্য হবে।

যথাযথ কর্তৃপক্ষের অনুমোদনক্রমে এ বিজ্ঞপ্তি প্রকাশ করা হলো।

সংযুক্তি : বর্ণনামতে।


ড. আবদুল হামিদ
যুগ্মসচিব
ফোন : ৯৫৭৪৪২৬
sasft.mopa@gmail.com

আবেদনকারী কর্মকর্তার তথ্যাবলী:

১.	নাম :	
২.	পরিচিতি নং (যদি থাকে) :	
৩.	পদবি ও বর্তমান কর্মস্থল :	
৪.	ক্যাডার সার্ভিসের নাম (যদি থাকে) :	
৫.	আবেদনের বিষয় (কোর্সের নাম) :	
৬.	জন্ম তারিখ : ও বয়স :	
৭.	চাকরিকাল :	
৮.	সর্বশেষ শিক্ষাগত যোগ্যতা :	
৯.	ইতঃপূর্বে বিদেশ প্রশিক্ষণ/উচ্চশিক্ষা গ্রহণ করলে তার বিবরণ :	
১০.	মোবাইল নম্বর : ও ই-মেইল এড্রেস :	
১১.	অফিসিয়াল মেশিন রিডেবল পাসপোর্ট নম্বর : ও মেয়াদ :	

সুপারিশ করা হলো

আবেদনকারী স্বাক্ষর ও সীল

নিয়ন্ত্রণকারী কর্তৃপক্ষের স্বাক্ষর ও সীল

2017/2018 Chinese Government Scholarship Application

The 2017/2018 Chinese Government Scholarship is now open for application. Online application and the corresponding application documents should be submitted to application receiving agency [REDACTED]. For more information, please refer to <http://www.csc.edu.cn/studyinchina>

Eligibility: To be eligible, applicants must

- be a citizen of a country other than the People's Republic of China, and be in good health.
- be a high school graduate under the age of 25 when applying for undergraduate programs;
- be a bachelor's degree holder under the age of 35 when applying for master's programs;
- be a master's degree holder under the age of 40 when applying for doctoral programs;
- be under the age of 45 and have completed at least two years of undergraduate study when applying for general scholar programs;
- be a master's degree holder or an associate professor (or above) under the age of 50 when applying for senior scholar programs.

Application Documents (in duplicate)

- a) Application Form for Chinese Government Scholarship (in Chinese or English)
 - b) Notarized highest diploma (photocopy): Prospective diploma winners must submit official proof of student status by their current school. Documents in languages other than Chinese or English must be attached with notarized Chinese or English translations.
 - c) Academic transcripts: Transcripts in languages other than Chinese or English must be attached with notarized Chinese or English translations.
 - d) A Study Plan or Research Proposal in Chinese or English. (A minimum of 200 words for undergraduates, 500 words for non-degree students, and 800 words for postgraduates.)
 - e) Recommendation letters: Applicants for graduate programs or senior scholar programs must submit two letters of recommendation in Chinese or English from professors or associate professors.
 - f) Applicants for music studies are requested to submit a CD of their own works. Applicants for fine arts programs must submit a CD of their own works which include two sketches, two color paintings and two other works.
 - g) Applicants under the age of 18 should submit the valid documents of their legal guardians in China.
 - h) Applicants planning to stay in China for more than 6 months must submit a photocopy of the Foreigner Physical Examination Form completed in English (the original copy should be kept by the applicant. The form designed by the Chinese quarantine authority can be downloaded from <http://www.csc.edu.cn/studyinchina>. The physical examinations must cover all the items listed in the Foreigner Physical Examination Form. Incomplete records or those without the signature of the attending physician, the official stamp of the hospital or a sealed photograph of the applicants are invalid. Please select the appropriate time to take physical examination as the result is valid for only 6 months.
 - i) Applicants with Admission Letter from designated universities should enclose the letter in the application package.
 - j) Applicants with valid HSK Certificate should enclose it in the application package.
- NOTE:** The above documents should be bound on top left corner (in duplicate). No application documents will be returned.

Instructions of the Chinese Government Scholarship Information System

Step 1: Visit <http://www.csc.edu.cn/laihua> or www.campuschina.org and click "*Application Online for International Students*".

Step 2: Read "*Tips for online application*" carefully before clicking "*NEXT*" to the registration page.

Step 3: Log in with your user name and password. For new user, please click "Create an account" for registration.

Step 4: Fill in the correct **Program Category** and **Agency Number**. An Agency Number represents a specific application receiving agency and a correct choose of Program Category is necessary before filling in the Agency Number. Please make sure you fill it in correctly, otherwise you will not be able to continue your online application or your application will not be accepted.

Your '**Program Category**' is : Type A and '**Agency Number**' is: 0501. Once the correct '**Agency Number**' is entered, the name of the agency will automatically emerge.

Step 5: Fill in the **Online Application Form** and **Upload Supporting Documents** truly, correctly and completely following the steps listed on the left of the page.

Applicants are required to select a discipline before choosing their majors. Please refer to the **Disciplines Index**, which could be downloaded from Help, if you have any doubt about the disciplines and majors.

Step 6: Check each part of your **Application** carefully before submitting it. Click *Submit* to submit your **Application**.

Step 7: You can make changes to your application by clicking *Withdraw and Edit the Application* on the top of the page. But make sure to submit it again by clicking *Submit* after finishing all the changes. Otherwise, the retrieved application will become invalid and your new application will not be received either.

Step 8: Download the completed **Application Form** by clicking *Print the Application Form* and print two hard copies.

Step 9: Prepare other supporting documents as required and send the full package of application documents (in duplicate) to the dispatching authorities.

Please use **Firefox** or **Internet Explorer (11.0)**. Menu selection functions may not work in other browsers.

Only Chinese and English are accepted for the online application

外国人体格检查表

FOREIGNER PHYSICAL EXAMINATION FORM

姓名 Name		性别 Sex	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	出生日期 Birthday		照片 (加盖检查单位印章) Photo (Stamped Official Stamp)																												
现在通讯地址 Present mailing address																																		
国籍或地区 Nationality (or Area)		出生地 Birth place		血型 Blood type																														
<p>过去是否患有下列疾病：(每项后面请回答“否”或“是”) Have you ever had any of the following diseases? (Each item must be answered "Yes" or "No")</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 33%;">斑疹 伤寒 Typhus fever</td> <td style="width: 15%;"><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td style="width: 33%;">菌 痢 Bacillary dysentery</td> <td style="width: 15%;"><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>小儿麻痹症 Poliomyelitis</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td>布氏杆菌病 Brucellosis</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>白 喉 Diphtheria</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td>病毒性肝炎 Viral hepatitis</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>猩 红 热 Scarlet fever</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td>产褥期链球菌 Puerperal streptococcus infection</td> <td></td> </tr> <tr> <td>回 归 热 Relapsing fever</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td>菌 感 染</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>伤寒和付伤寒 Typhoid and paratyphoid fever</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>流行性脑脊髓膜炎 Epidemic cerebrospinal meningitis</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>							斑疹 伤寒 Typhus fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌 痢 Bacillary dysentery	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	小儿麻痹症 Poliomyelitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	布氏杆菌病 Brucellosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	白 喉 Diphtheria	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	病毒性肝炎 Viral hepatitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	猩 红 热 Scarlet fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	产褥期链球菌 Puerperal streptococcus infection		回 归 热 Relapsing fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌 感 染	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	伤寒和付伤寒 Typhoid and paratyphoid fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes			流行性脑脊髓膜炎 Epidemic cerebrospinal meningitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes		
斑疹 伤寒 Typhus fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌 痢 Bacillary dysentery	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																															
小儿麻痹症 Poliomyelitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	布氏杆菌病 Brucellosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																															
白 喉 Diphtheria	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	病毒性肝炎 Viral hepatitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																															
猩 红 热 Scarlet fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	产褥期链球菌 Puerperal streptococcus infection																																
回 归 热 Relapsing fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	菌 感 染	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																															
伤寒和付伤寒 Typhoid and paratyphoid fever	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																	
流行性脑脊髓膜炎 Epidemic cerebrospinal meningitis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																	
<p>是否患有下列危及公共秩序和安全的病症：(每项后面请回答“否”或“是”) Do you have any of the following diseases or disorders endangering the public order and security? (Each item must be answered "Yes" or "No")</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 30%;">毒物癖 Toxicomania</td> <td style="width: 70%;"><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>精神错乱 Mental confusion</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>精神病 Psychosis: 躁狂型 Manic psychosis</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>妄想型 Paranoid psychosis</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> <tr> <td>幻觉型 Hallucinatory</td> <td><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes</td> </tr> </table>							毒物癖 Toxicomania	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	精神错乱 Mental confusion	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	精神病 Psychosis: 躁狂型 Manic psychosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	妄想型 Paranoid psychosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	幻觉型 Hallucinatory	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																		
毒物癖 Toxicomania	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																	
精神错乱 Mental confusion	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																	
精神病 Psychosis: 躁狂型 Manic psychosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																	
妄想型 Paranoid psychosis	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																	
幻觉型 Hallucinatory	<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes																																	
身高 Height	厘米 CM	体重 Weight	公斤 Kg	血压 Blood pressure	毫米汞柱 mmHg																													
发育情况 Development		营养情况 Nourishment		颈部 Neck																														
视力 Vision	左 L _____ 右 R _____	矫正视力 Corrected vision	左 L _____ 右 R _____	眼 Eyes																														
辨色力 Colour sense		皮肤 Skin		淋巴结 Lymph nodes																														
耳 Ears		鼻 Nose		扁桃体 Tonsils																														
心 Heart		肺 Lungs		腹部 Abdomen																														